

Always there to help you
Register your product and get support at
www.philips.com/support



BM5

EN Short User Manual
CS Krátká uživatelská příručka
DA Kort brugervejledning
DE Kurzanleitung
EL Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης

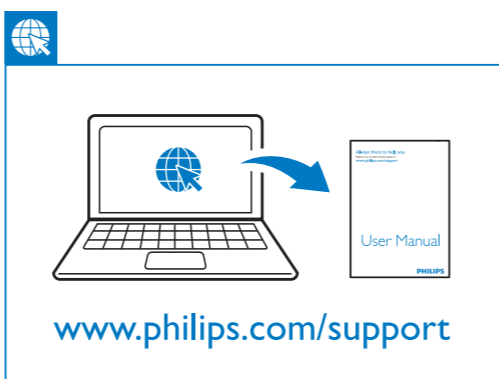
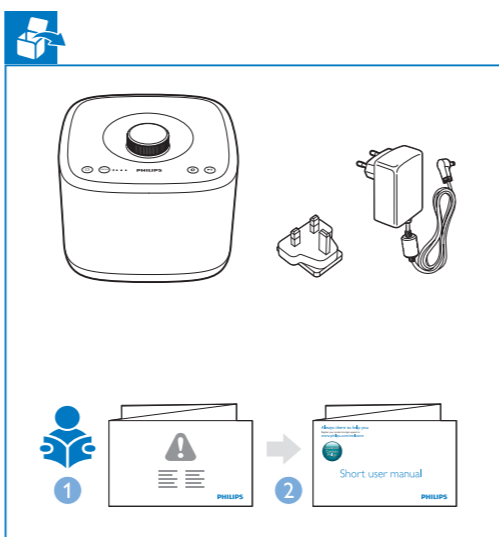
ES Manual de usuario corto
FI Lyhyt käyttöopas
FR Bref mode d'emploi
HU Rövid használati útmutató
IT Manuale dell'utente breve

PHILIPS



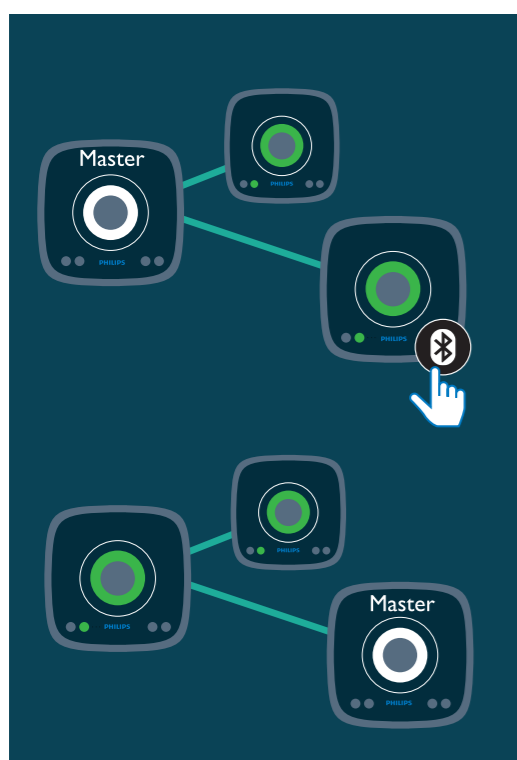
2015 © Gibson Innovations Limited. All rights reserved.
This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.

BM5_10_Short User Manual_V1.0



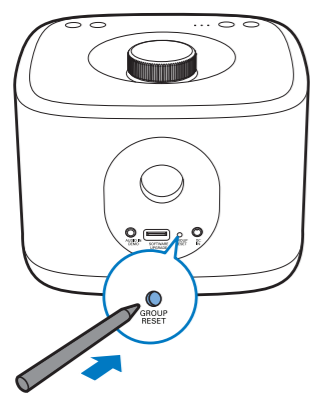
EN * The AUDIO IN DEMO socket is for sound demo only and does not support multiroom streaming.
CS * Konektor AUDIO IN DEMO slouží pouze k demo zvuku a nepodporuje přehrávání ve více místnostech.
DA * AUDIO IN DEMO-stikket er kun til afprøvning af lyden og understøtter ikke flerrumsstreaming.
DE * Die Buchse AUDIO IN DEMO ist nur für den Ton-Demo-Modus vorgesehen und unterstützt kein Multiroom-Streaming.
EL * Η υποδοχή AUDIO IN DEMO προορίζεται για επίδειξη μόνο και δεν υποστηρίζει μετάδοση πολλών δωματιών.
ES * La toma AUDIO IN DEMO solo sirve para la demostración de sonido y no es compatible con la transmisión multihabitación.
FI * AUDIO IN DEMO -liitäntä on tarkoitettu vain äänentoiston esittelyyn. Se ei tue monihuonesuoratoistoa.
FR * La prise AUDIO IN DEMO est pour la démo son uniquement et ne prend pas en charge la diffusion multi pièce.
HU * Az AUDIO IN DEMO (audiobemenet demó) aljzat csak hangdemóhoz használándó, és nem támogatja a több helyiséges streamelést.
IT * La presa AUDIO IN DEMO è solo per audio demo e non supporta lo streaming Multiroom.

2 Change master / Změna hlavního reproduktoru / Ændring af master / Ändring des Master-Lautsprechers / Αλλαγή κύριας μονάδας / Cambio del altavoz principal / Isäntäkaiuttimen vaihtaminen / Changer de maître / A fő hangszárgzó módosítása / Modifica del dispositivo principale



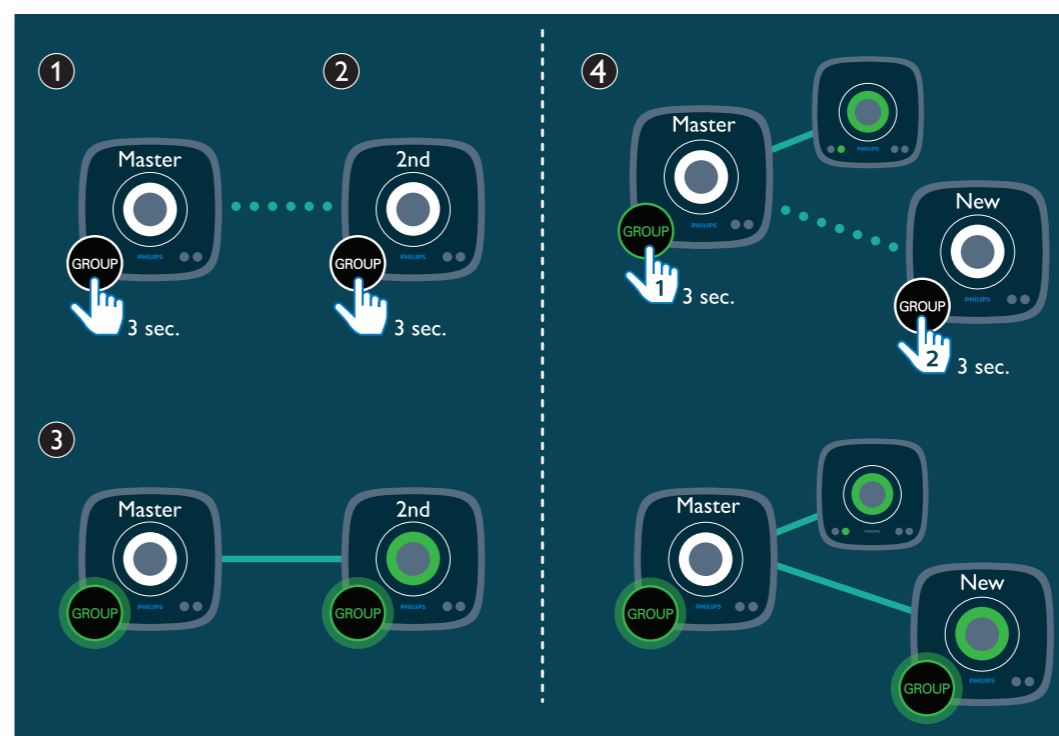
EN Press **1** on a slave speaker to change it to be the master of the group.
CS Stisknutím tlačítka **1** na vedlejším reproduktoru ho přepnete na hlavní reproduktor skupiny.
DA Tryk på **1** på en slave-højttaler for at ændre den til at være master i gruppen.
DE Drücken Sie **1** auf einem Slave-Lautsprecher, um diesen zum Master-Lautsprecher der Gruppe zu machen.
EL Πατήστε **1** σε ένα δευτερεύον ηχείο για να το αλλάξετε σε κύριο.
ES Pulse **1** en un altavoz secundario para que sea el altavoz principal del grupo.
FI Voit muuttaa orjakaiuttimen isäntäkaiuttimeksi painamalla orjakaiuttimen **1** -painiketta.
FR Appuyez sur le bouton **1** d'une enceinte esclave pour la transformer en maître du groupe.
HU Nyomja meg a **1** gombot az alárendelt hangszárgzón, hogy a csoport fő hangszárgzójává tegye.
IT Premere **1** su un altoparlante secondario per farlo diventare altoparlante principale.

Reset / Genindstil / Επαναφορά / Nollaaminen / Visszaállítás / Ripristino



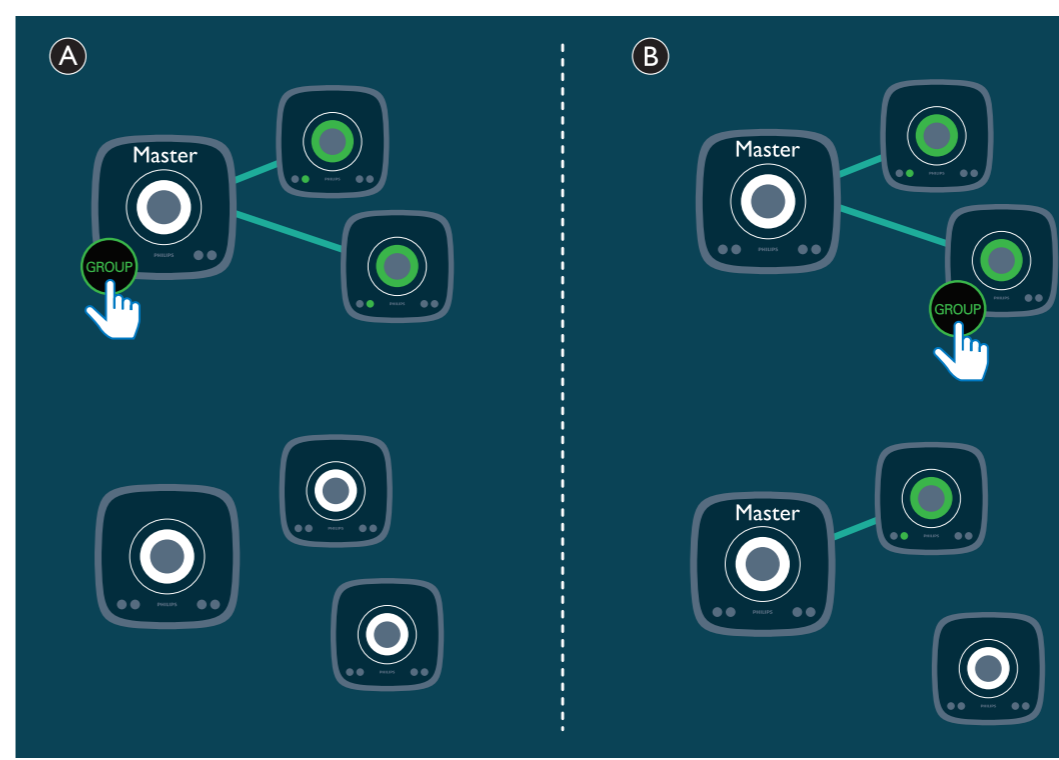
EN In case of any grouping issues, you can reset the speaker with a sharp object such as a needle.
↳ The speaker reboots automatically.
CS V případě jakýchkoli problémů s vytvářením skupiny můžete reproduktor resetovat ostrým předmětem, například jehlou.
↳ Reproduktoř se automaticky znovu spustí.
DA Hvis der opstår problemer i forbindelse med gruppering, kan du nulstille højttaleren med en skarp genstand som f.eks. en nål.
↳ Højttaleren genstartes automatisk.
DE Falls Probleme mit dem Zusammenfassen in einer Gruppen auftreten, können Sie den Lautsprecher mithilfe eines spitzen Gegenstands, z. B. einer Nadel, zurücksetzen.
↳ Der Lautsprecher wird automatisch neu gestartet.
EL Σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα με την ομαδοποίηση, μπορείτε να επαναφέρετε το ηχείο με ένα αιχμηρό αντικείμενο, όπως μια βελόνα.
↳ Το ηχείο επανεκκινείται αυτόματα.
ES En caso de que se produzca algún problema en el grupo, puede reiniciar el altavoz con un objeto afilado, como una aguja.
↳ El altavoz se reinicia de forma automática.
FI Jos ryhmän toiminnassa on ongelmia, voit palauttaa kaiuttimen asetukset terävällä esineellä kuten neulalla.
↳ Kaiutin käynnistyy automaattisesti uudelleen.
FR En cas de problème de groupement, vous pouvez réinitialiser l'enceinte à l'aide d'un objet pointu comme une aiguille.
↳ L'enceinte redémarre automatiquement.
HU A csoportkezeléssel kapcsolatos bármilyen probléma esetén visszaállíthatja a hangszárgzót egy hegyes tárggyal, pl. tűvel.
↳ A hangszárgzó automatikusan újraindul.
IT In caso di problemi durante l'associazione, è possibile effettuare il ripristino dell'altoparlante con un oggetto appuntito, come un ago.
↳ L'altoparlante si riavvia automaticamente.

1 Create a group / Vytvoření skupiny / Oprettelse af en gruppe / Erstellen einer Gruppe / Δημιουργία ομάδας / Ryhmän luominen / Csoport létrehozása / Creazione di un gruppo



EN You can create a group of up to five speakers.
1 Hold **GROUP** on the first speaker for 3 seconds (The master).
2 Hold **GROUP** on a second speaker for 3 seconds (The slave).
3 Wait for 15 to 30 seconds for connection setup.
4 Repeat steps 1 to 3 to add more slave speakers one by one.
DA Du kan oprette en gruppe med op til fem højttalere.
1 Hold **GROUP** nede på den første højttaler i 3 sekunder (master).
2 Hold **GROUP** nede på en anden højttaler i 3 sekunder (slave).
3 Vent 15 til 30 sekunder på oprettelse af forbindelse.
4 Gentag trin 1 til 3 for at tilføje flere slave-højttalere enkeltvis.
DE Sie können eine Gruppe mit bis zu fünf Lautsprechern erstellen.
1 Halten Sie **GROUP** auf dem ersten Lautsprecher 3 Sekunden lang gedrückt (Master-Lautsprecher).
2 Halten Sie **GROUP** auf einem zweiten Lautsprecher 3 Sekunden lang gedrückt (Slave-Lautsprecher).
3 Warten Sie 15 bis 30 Sekunden, bis die Verbindung hergestellt wird.
4 Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3, um weitere Slave-Lautsprecher nacheinander hinzuzufügen.
ES Můžete vytvořit skupinu až pěti reproduktorů.
1 Držte tlačítko **GROUP** na prvním reproduktoru po dobu 3 sekund (hlavní reproduktor).
2 Držte tlačítko **GROUP** na druhém reproduktoru po dobu 3 sekund (vedlejší reproduktor).
3 Počkejte 15 až 30 sekund, než proběhne nastavení připojení.
4 Opakovaně kroků 1 až 3 postupně přidejte do skupiny další vedlejší reproduktory.
FR Vous pouvez créer un groupe de hasta cinco altavoces.
1 Maintenez enfoncé le bouton **GROUP** de la première enceinte pendant 3 secondes (maître).
2 Maintenez enfoncé le bouton **GROUP** de la deuxième enceinte pendant 3 secondes (esclave).
3 Patientez 15 à 30 secondes pour la configuration des connexions.
4 Recommencez les étapes 1 à 3 pour ajouter d'autres enceintes esclaves une par une.
HU Létrehozhat egy legfeljebb öt hangszárgzóból álló csoportot.
1 Tartsa lenyomva a **GROUP** gombot 3 másodpercig az első hangszárgzón (fő hangszárgzó).
2 Tartsa lenyomva a **GROUP** gombot 3 másodpercig egy másik hangszárgzón (alárendelt hangszárgzó).
3 Várjon 15 – 30 másodpercig, hogy megtörténjen a kapcsolat beállítása.
4 Az 1–3. lépést megismételve adhatja hozzá egyesével a további alárendelt hangszárgzókat.
IT È possibile creare un gruppo composto fino a cinque altoparlanti.
1 Tenere premuto **GROUP** sul primo altoparlante per 3 secondi (altoparlante principale).
2 Tenere premuto **GROUP** su un secondo altoparlante per 3 secondi (altoparlante secondario).
3 Attendere da 15 a 30 secondi per la configurazione della connessione.
4 Ripetere i passaggi da 1 a 3 per aggiungere altri altoparlanti secondari, uno alla volta.

3 Ungroup / Odebrat ze skupiny / Ophæv gruppering / Aufheben der Gruppierung / Κατάργηση ομαδοποίησης / Desagrupar / Kaiuttimen poistaminen ryhmästä / Dissocier / Csoport szétbontása / Separazione



EN **A** Press **GROUP** on the master to ungroup all speakers. Press **GROUP** again to regroup.
B Press **GROUP** on a slave to remove it from a group. Press **GROUP** again to rejoin a group.
DE **A** Drücken Sie **GROUP** auf dem Master-Lautsprecher, um die Gruppierung für alle Lautsprecher aufzuheben. Drücken Sie die Taste **GROUP** erneut, um Lautsprecher zu gruppieren.
B Drücken Sie **GROUP** auf einem Slave-Lautsprecher, um diesen aus der Gruppe zu entfernen. Drücken Sie die Taste **GROUP** erneut, um einen Lautsprecher wieder einer Gruppe hinzuzufügen.
ES **A** Pulse **GROUP** en el altavoz principal para desagrupar todos los altavoces. Vuelva a pulsar **GROUP** para reagruparlos.
B Pulse **GROUP** en un altavoz secundario para quitarlo de un grupo. Vuelva a pulsar **GROUP** para volver a crear un grupo.
FR **A** Appuyez sur **GROUP** sur l'enceinte maître pour dissocier toutes les enceintes. Appuyez à nouveau sur **GROUP** pour regrouper.
B Appuyez sur **GROUP** sur une enceinte esclave afin de la supprimer du groupe. Appuyez à nouveau sur **GROUP** pour rejoindre un groupe.
HU **A** Nyomja meg a **GROUP** gombot a fő hangszárgzón, hogy eltávolítsa az összes hangszárgzót a csoportból. Nyomja meg ismét a **GROUP** gombot az újracsoportostáshoz.
B Nyomja meg az alárendelt hangszárgzó **GROUP** gombját a hangszárgzó csoportból való eltávolításához. Nyomja meg ismét a **GROUP** gombot, hogy újra csatlakoztassa a csoporthoz.
IT **A** Premere **GROUP** sull'altoparlante principale per separare tutti gli altoparlanti. Premere di nuovo **GROUP** per raggrupparli.
B Premere **GROUP** su un altoparlante secondario per rimuoverlo da un gruppo. Premere di nuovo **GROUP** per ricongiungere a un gruppo.

Always there to help you
Register your product and get support at
www.philips.com/support



BM5

KK Қысқаша пайдаланушы нұсқаулығы
NL Korte gebruikershandleiding
PL Krótka instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador resumido
RU Краткое руководство пользователя

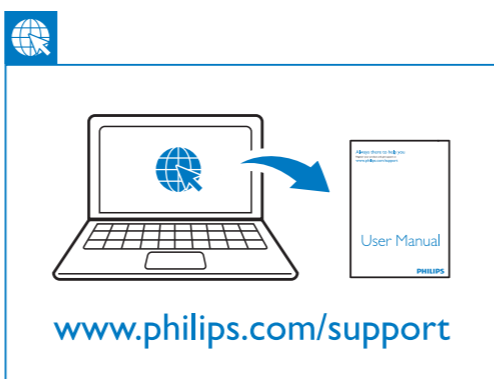
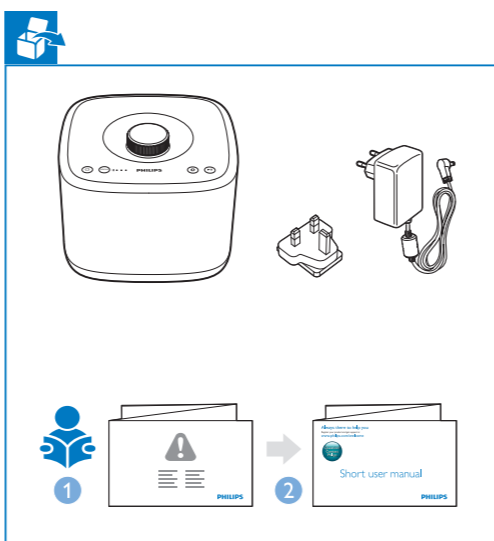
SK Stručný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok
TR Kısa Kullanım Kılavuzu
UK Короткий посібник користувача

PHILIPS



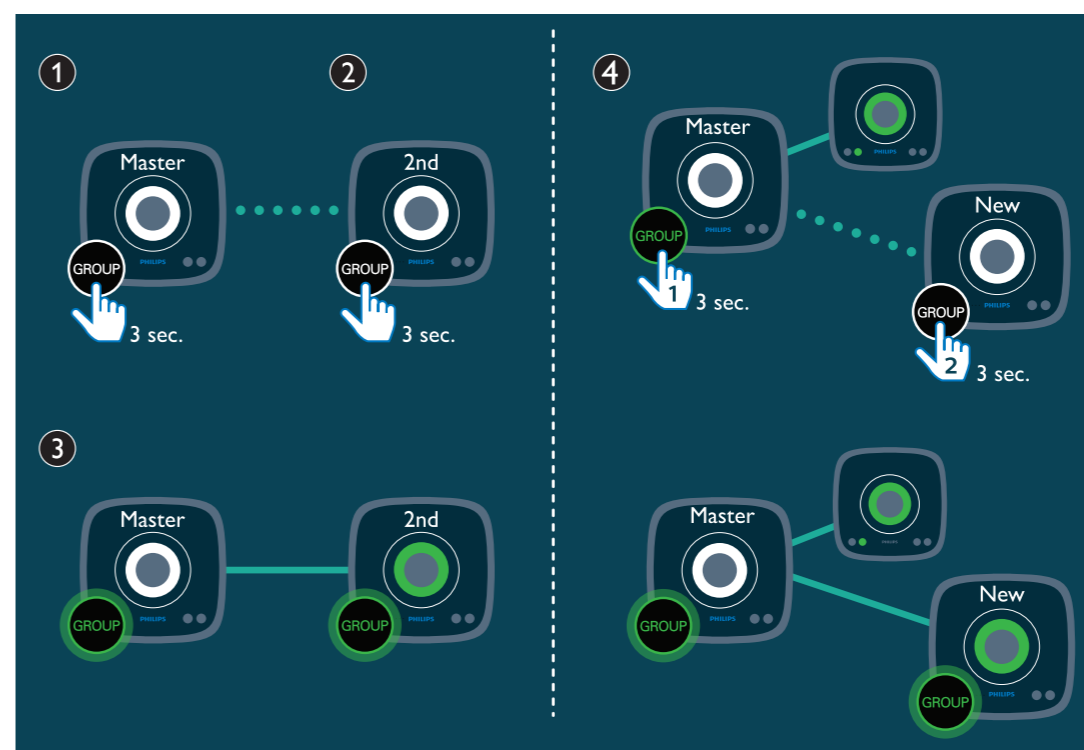
2015 © Gibson Innovations Limited. All rights reserved.
This product has been manufactured by, and is sold under
the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson
Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product.
Philips and the Philips Shield Emblem are registered
trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under
license from Koninklijke Philips N.V.

BM5_10_Short User Manual_V1.0



- KK** * AUDIO IN DEMO ұясы тек дыбыс көрсетіліміне арналған, көп бөлмелі таратуды қолдайды.
- NL** * De aansluiting **AUDIO IN DEMO** is alleen voor demogeluid en biedt geen ondersteuning voor streaming in meerdere ruimten.
- PL** * Gniazdo **AUDIO IN DEMO** jest przeznaczone wyłącznie do prezentacji dźwięku i nie obsługuje przesyłania strumieniowego multiruum.
- PT** * A tomada **AUDIO IN DEMO** destina-se apenas à demonstração de áudio e não suporta a transmissão Multiroom.
- RU** * Разъем **AUDIO IN DEMO** предназначен только для воспроизведения звука в демонстрационном режиме и не поддерживает функцию Multiroom.
- SK** * Zásuvka **AUDIO IN DEMO** slúži iba na prehrávanie ukážok hudby a nepodporuje prenos do viacerých miestností.
- SV** * Uttaget **AUDIO IN DEMO** är endast till för ljuddemo och kan inte hantera strömning för flera rum.
- TR** * **AUDIO IN DEMO** soketi sadece ses demosu içindir ve çok odalı akışı desteklemez.
- UK** * Роз'єм **AUDIO IN DEMO** призначений лише для режиму демонстрації звуку і не підтримує потокової передачі даних у декілька приміщень.

1 Top жасау Een groep maken Tworzenie grupy Создание группы Skapa en grupp Створення групи



- KK** Бес динамиктен топ жасауға болады.
- 1 Бірінші динамикте **GROUP** түймесін 3 секунд басып тұрыңыз (негізгі).
 - 2 Екінші динамикте **GROUP** түймесін 3 секунд басып тұрыңыз (бағынғыны).
 - 3 Байланысты орнату үшін 15-30 секунд күтіңіз.
 - 4 Қосымша бағынғыны динамиктерді бір-бірімен қосу үшін 1-3 қадамдарды қайталаңыз.
- NL** U kunt een groep maken van maximaal vijf luidsprekers.
- 1 Houd **GROUP** op de eerste luidspreker 3 seconden ingedrukt (de hoofdluidspreker).
 - 2 Houd **GROUP** op een tweede luidspreker 3 seconden ingedrukt (de groeps-luidspreker).
 - 3 Wacht gedurende 15 tot 30 seconden totdat een verbinding tot stand is gebracht.
 - 4 Herhaal de stappen 1 t/m 3 om meer groeps-luidsprekers een voor een toe te voegen.

- PL** Można utworzyć grupę składającą się z maksymalnie pięciu głośników.
- 1 Przytrzymaj przycisk **GROUP** na pierwszym głośniku przez 3 sekundy (głośnik główny).
 - 2 Przytrzymaj przycisk **GROUP** na drugim głośniku przez 3 sekundy (głośnik podrzędny).
 - 3 Zaczekaj od 15 do 30 sekund na konfigurację połączenia.
 - 4 Powtórz czynności od 1 do 3, aby dodać więcej głośników podrzędnych jeden po drugim.
- PT** Pode criar um grupo com até cinco altifalantes.
- 1 Mantenha **GROUP** premido no primeiro altifalante durante 3 segundos (no principal).
 - 2 Mantenha **GROUP** premido num altifalante secundário durante 3 segundos (no secundário).
 - 3 Aguarde 15 a 30 segundos pela configuração das ligações.
 - 4 Repita os passos 1 a 3 para adicionar mais altifalantes secundários, um de cada vez.

- RU** Вы можете объединить в группу до пяти АС.
- 1 Удерживайте **GROUP** на первой АС (ведущей) в течение 3 секунд.
 - 2 Удерживайте **GROUP** на второй АС (ведомой) в течение 3 секунд.
 - 3 Подождите 15–30 секунд, пока устанавливается соединение.
 - 4 Повторите шаги 1–3, чтобы по очереди добавить другие ведомые АС.

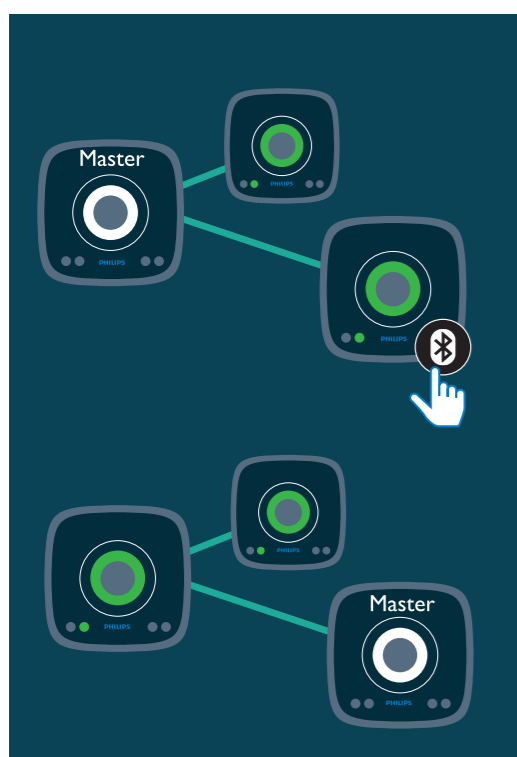
- SK** Môžete si vytvoriť skupinu až piatich reproduktorov.
- 1 Podržte tlačidlo **GROUP** na prvom reproduktore na 3 sekundy (Hlavný).
 - 2 Podržte tlačidlo **GROUP** na druhom reproduktore na 3 sekundy (Podradený).
 - 3 Počkajte 15 až 30 sekúnd pre nastavenie pripojenia.
 - 4 Opakovaním krokov 1 až 3 postupne pridáte ďalšie podradené reproduktory.

- SV** Du kan skapa en grupp på upp till fem högtalare.
- 1 Håll ned **GROUP** på den första högtalaren i 3 sekunder (huvudhögtalare).
 - 2 Håll ned **GROUP** på en andra högtalare i 3 sekunder (slavhögtalare).
 - 3 Vänta i 15 till 30 sekunder tills anslutningen upprättats.
 - 4 Upprepa steg 1 till 3 för att lägga till fler slavhögtalare, en i taget.

- TR** En fazla beş hoparlörlerden oluşan bir grup oluşturabilirsiniz.
- 1 İlk hoparlör üzerinde **GROUP** düğmesini 3 saniye basılı tutun (ana).
 - 2 İkinci bir hoparlör üzerinde **GROUP** düğmesini 3 saniye basılı tutun (bağınmlı).
 - 3 Bağlantı kurulumu için 15 ila 30 saniye bekleyin.
 - 4 Daha fazla bağınmlı hoparlörü tek tek eklemek için 1-3 adımlarını tekrarlayın.

- UK** Можна створити групу з п'ять гучномовців.
- 1 Утримуйте кнопку **GROUP** на першому гучномовці протягом 3 секунд (головний).
 - 2 Утримуйте кнопку **GROUP** на другому гучномовці протягом 3 секунд (підпорядкований).
 - 3 Зачекайте від 15 до 30 секунд для налаштування з'єднання.
 - 4 Повторіть кроки 1–3, щоб один за одним додати більше підпорядкованих гучномовців.

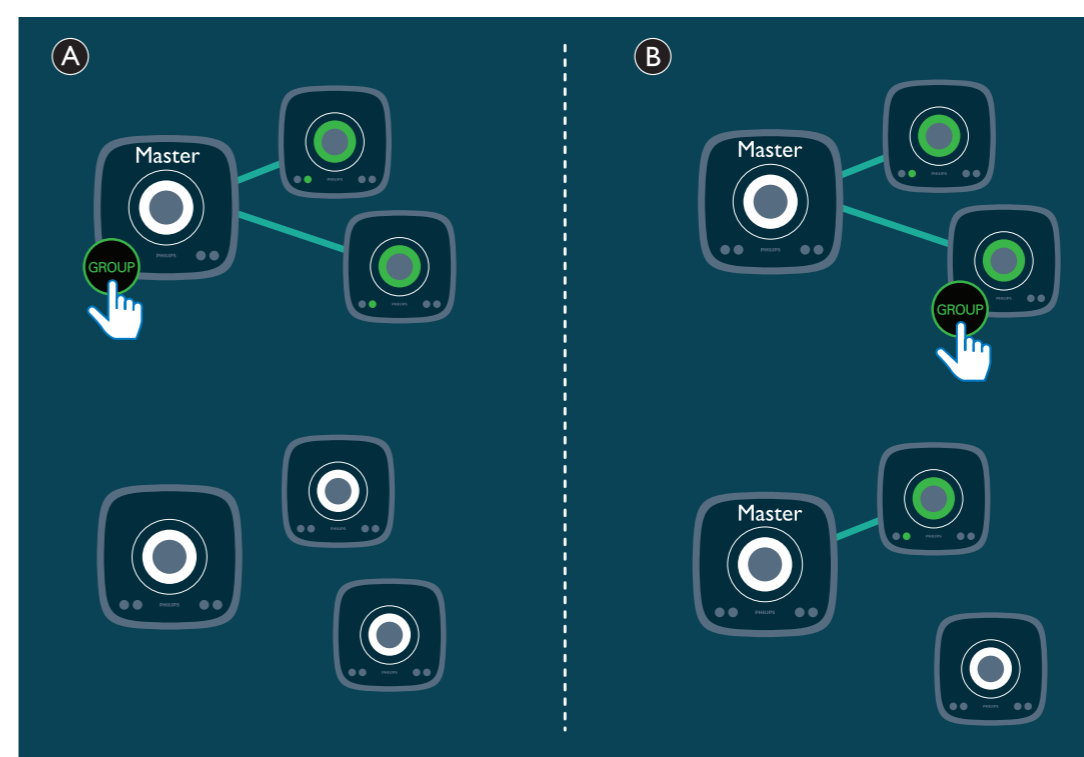
2 Негізгі динамикті ауыстыру Zmiana głośnika głównego Замена ведущей АС Ändra huvudhögtalare Зміна головного гучномовця



- KK** Топ негізгі ету үшін бағынғыны динамикте **GROUP** түймесін басыңыз.
- NL** Druk op **GROUP** op een groeps-luidspreker om deze de functie van hoofdluidspreker te geven.
- PL** Naciśnij przycisk **GROUP** na głośniku podrzędnym, aby zmienić go w głośnik główny grupy.
- PT** Prima **GROUP** num altifalante secundário para o alterar para ser o altifalante principal do grupo.
- RU** Нажмите **GROUP** на ведомой АС, чтобы установить ее в качестве ведущей АС в группе.

- SK** Stlačením tlačidla **GROUP** na podradenom reproduktore ho zmeníte na hlavný reproduktor v skupine.
- SV** Tryck på **GROUP** på en slavhögtalare för att ändra den till huvudhögtalare för gruppen.
- TR** Bağınmlı hoparlörün üzerindeki **GROUP** düğmesine basarak bu hoparlörü ana hoparlör yapın.
- UK** Натисніть кнопку **GROUP** на підпорядкованому гучномовці, щоб зробити його головним у групі.

3 Топтан шығару Rozgrupowanie Удаление из группы Ta bort från grupp Розгрупування



- KK** А) Барлық динамиктерді топтан шығару үшін шеберде **GROUP** түймесін басыңыз. Қайта топтастыру үшін **GROUP** түймесін қайта басыңыз.
- Б) Қосымша қырымғыны топтан алып тастау үшін **GROUP** түймесін басыңыз. Топты қайта қосу үшін **GROUP** түймесін қайта басыңыз.
- NL** А) Druk op **GROUP** op de hoofdluidspreker om alle luidsprekers uit de groep te verwijderen. Druk nogmaals op **GROUP** om ze weer in de groep te plaatsen.
- Б) Druk op **GROUP** op een groeps-luidspreker om deze uit de groep te verwijderen. Druk nogmaals op **GROUP** om deze weer in de groep te plaatsen.
- PL** А) Naciśnij przycisk **GROUP** na głośniku głównym, aby rozgrupować wszystkie głośniki. Ponownie naciśnij przycisk **GROUP**, aby przegrupować głośniki.
- Б) Naciśnij przycisk **GROUP** na głośniku podrzędnym, aby usunąć go z grupy. Ponownie naciśnij przycisk **GROUP**, aby połączyć grupę.

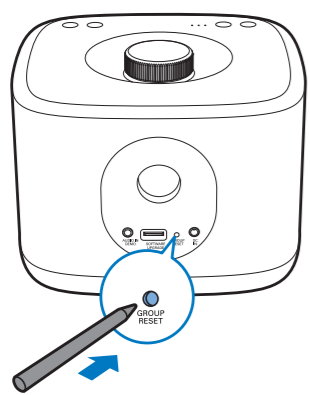
- PT** А) Prima **GROUP** no altifalante principal para desagrupar todos os altifalantes. Prima **GROUP** novamente para reagrupar.
- Б) Prima **GROUP** num altifalante secundário para o remover de um grupo. Prima **GROUP** novamente para o voltar a juntar a um grupo.
- RU** А) Нажмите **GROUP** на ведущей АС для удаления всех АС из группы. Снова нажмите **GROUP** для создания группы.
- Б) Нажмите **GROUP** на ведомом устройстве для отключения от группы. Снова нажмите **GROUP** для повторного подключения к группе.

- SV** А) Tryck på **GROUP** på huvudhögtalaren för att ta bort alla högtalare från gruppen. Tryck på **GROUP** igen för att lägga till dem i gruppen igen.
- Б) Tryck på **GROUP** på en slavhögtalare för att ta bort den från gruppen. Tryck på **GROUP** igen för att lägga till den i gruppen igen.

- TR** А) Bütün hoparlörlerin grubunu dağıtmak için ana hoparlörün üzerindeki **GROUP** düğmesine basın. Tekrar gruplandırılmak için yeniden **GROUP** düğmesine basın.
- Б) Bir bağınmlı hoparlörü gruptan çıkarmak için üzerindeki **GROUP** düğmesine basın. Bir grubu yeniden bir araya getirmek için **GROUP** düğmesine basın.

- UK** А) Натисніть кнопку **GROUP** на головному гучномовці, щоб розгрупувати всі гучномовці. Натисніть кнопку **GROUP** ще раз для розгрупування.
- Б) Натисніть кнопку **GROUP** на підпорядкованому гучномовці, щоб видалити його з групи. Натисніть кнопку **GROUP** ще раз для відновлення групи.

Қалпына келтіру Resetowanie Сброс Атерстәлл Sifirla Скидання налаштувань



- KK** Топтастыру мәселелері жағдайында динамикті ине сияқты ұшты нысанмен қайта орнатуға болады.
- ↳ Динамик автоматты түрде қайта жүктеледі.
- NL** In geval van problemen met de groep kunt u de luidspreker resetten met een scherp voorwerp zoals een naald.
- ↳ De luidspreker wordt automatisch opnieuw opgestart.
- PL** W przypadku wystąpienia problemów z grupowaniem można zresetować głośnik za pomocą ostrego przedmiotu, np. igły.
- ↳ Głośnik automatycznie uruchomi się ponownie.
- PT** Em caso de problemas no agrupamento, pode reiniciar o altifalante com um objecto afiado, como uma agulha.
- ↳ O altifalante é reiniciado automaticamente.
- RU** В случае возникновения неполадок в работе группы, настройки АС можно сбросить, используя острый предмет, например иголку.
- ↳ АС будет автоматически перезагружена.

- SK** V prípade problémov so skupinou môžete reproduktor vynulovať ostrým predmetom, napríklad ihlou.
- ↳ Reprodukotor sa automaticky reštartuje.
- SV** Om du har något problem med grupperingen kan du återställa högtalaren med ett vasst föremål, till exempel en nål.
- ↳ Högtalaren startar om automatiskt.
- TR** Bir gruplandırma sorununuzun oluşması durumunda, iğne gibi sivri uçlu bir nesneyle hoparlörü sıfırlayabilirsiniz.
- ↳ Hoparlör otomatik olarak yeniden başlar.
- UK** У разі виникнення будь-яких проблем із групою можна скинути налаштування гучномовця за допомогою гострого предмета (наприклад, голки).
- ↳ Гучномовць буде автоматично перезавантажено.